

· 中西文化 ·

主持人語：

在早期東西方文明對話中，天主教傳教士扮演了十分重要的角色。作為高度組織化的宗教團體，耶穌會、多明我會、方濟各會等天主教各修會彙聚了當時西方傑出的一代精英，在周密的運作下，連綿不斷地遠涉重洋入華傳教，也由此揭開了西方近代漢學發展的序幕。從十六世紀以降的數個世紀間，天主教會的這種漢學研究傳統一直持續下來，從未中斷過。可以說，在二十世紀上半葉西方現代中國研究範式興起之前，天主教界的漢學研究，在西方中國研究領域具有重要影響。不僅早期入華傳教士中，出現了第一批對中國社會文化頗有研究的漢學家，甚至不少現代西方中國研究，或脫胎於這種宗教傳統，或受益於這種學術積累。由此可見，在探討近代中西文明接觸與對話時，來華傳教士的漢學研究是一個難以繞過去的話題。

本期的三篇文章，從不同側面考察了明清以來傳教士的漢學研究議題。張先清的文章探討了此前學術界較少關注的多明我會傳教士的中文著作問題。在十六至十八世紀的中西跨文化接觸過程中，多明我會也曾重視知識傳教策略，不少多明我會傳教士從事中文著述活動。儘管其中文著作數量無法和耶穌會相比，但這些由多明我會傳教士創作刻印的中文書籍，反映了一個遠離帝國中央的天主教修會如何在邊緣地區推進本土化的某些特點，展現了明清之際天主教中文著作方面的多樣性。

祝海林的文章研究了在中國禮儀之爭史上產生關鍵影響的耶穌會士龍華民摘譯與批判新儒學鬼神觀的情況。通過考察 1623 年左右龍華民所撰寫的一份以西方的二元世界論來質疑新儒學鬼神精神性的報告，他指出，儘管龍華民對宋明儒學中鬼神精神實體性的詮釋是對《性理大全》中鬼神論的誤讀，但龍華民這一帶有他者視角的詮釋，卻為宋明理學的宇宙本體論提供了新的命題，也為今人反思明清時期中西思想對話提供了一個獨特的文本。

姬豔芳的文章則探討了近代中學西傳史上的重要人物、法國漢學家戴遂良的漢學研究活動。戴遂良是法國漢學從近代到現代過渡階段的代表性人物，對伯希和等法國漢學巨擘產生了直接的影響。通過查閱珍藏在巴黎等地的戴遂良原始檔案文獻，她試圖對戴氏的生平及其漢學研究進行重新解讀。由於戴遂良在華居住近半個世紀，其對中國語言漢字、佛道典籍、民俗文化與歷史的研究，能提供一種不同於同時代其它西人的局內人視角，對其漢學論著的全面考察，無疑頗為重要。

可以說，這三篇論文都觸及到了十六世紀以來傳教士與西方漢學研究發展的複雜性問題。其所勾勒的雖然是中西方文化關聯的不同片段，但卻從一定程度上揭示出早期全球化與知識流動的鮮活歷史。

主持人簡介：

張先清，廈門大學社會與人類學院教授、博士生導師、副院長，哈佛燕京學社訪問學者。長期從事中歐文明接觸與對話領域的研究，著有《官府、宗族與天主教：17-19 世紀福安鄉村教會的歷史敘事》、《小歷史：明清之際的中西文化接觸》、《跨文化接觸：基督教與近代中西對話》等專書，主編《中國地方誌基督教史料輯要》、《史料與視界：中文文獻與中國基督教史研究》等，在《歷史研究》、《世界宗教研究》等刊物及論文集發表學術論文近百篇。2005 年獲“全國優秀博士論文獎”。目前承擔國家社科基金重大項目、教育部人文社會科學重點研究基地重大項目等多項科研課題。